



Provincia di  
**Trapani**

# Mazara del Vallo



**Bienvenue**





## Mazara del Vallo est...

**S**ituée sur une position stratégique au centre de la Méditerranée, entre le continent européen et celui africain, la ville de Mazara a toujours été un territoire de conquête. À l'embouchure du fleuve Mazaro, qui traverse la ville, émerge le port-canal où se concentre l'activité de la flotte des bateaux de pêche, la première d'Italie. La ville a toujours été un

carrefour, une place privilégiée d'échanges culturels et commerciaux. C'est donc dans son histoire que s'inscrivent l'ouverture à l'autre et à la multiethnicité, encore aujourd'hui évidente dans la forte présence de la communauté tunisienne. Les nombreux édifices civils et religieux à découvrir dans le centre historique témoignent des influences culturelles qui

se sont succédé dans l'histoire de la ville. Le Satyre dansant est incontournable: il s'agit d'une extraordinaire sculpture en bronze de la période hellénistique, retrouvée dans le Canal de Sicile. Dans les alentours se trouvent également les intéressants sites naturels de la Réserve des Gorghi Tondi et lac Preola, et des Paludes de Capo Feto et Margi Spanò.

Satyre dansant



Port Canal



RNI Lago Preola et Gorghi Tondi





## Histoire

Dès l'époque phénicienne la ville se développe sur la rive gauche du fleuve Mazaro. Son nom dérivant du phénicien "Mazar" (roche, château), identifie son rôle de forteresse ou d'avant-poste que lui confia la grecque Sélinunte afin de défendre ses frontières occidentales. Durant la période arabe, Mazara était

le chef-lieu de la plus vaste vallée (Wal) de la Sicile arabe. En 1862, en souvenir de cette fonction, elle assume la dénomination de Mazara del Vallo. De la dynamique et prospère période islamique rien est resté, mis à part l'intriguant tissu urbain. Avec les Normands y résida un des plus anciens évêchés de la

Sicile et en 1097 Ruggero y tint le premier Parlement. Aujourd'hui Mazara se raconte à travers ses quartiers, son port canal, ses structures religieuses, ses palais antiques et compte parmi ses illustres citoyens, San Vito, le juriste Imam-Al Mazari, le médecin littéraire Gian Giacomo Adria et le sculpteur Pietro Consagra.

Port Canal



Arc Normand



Cathédrale, Comte Ruggero





## Paysage

Le paysage du territoire de Mazara, traversé par les fleuves Mazaro et Delia, est riche et varié distinguant la mer et ses côtes, le Mazaro et le port canal. Par la variété des aspects géomorphologiques et la présence d'installations humaines, le paysage s'alterne entre collines, marais, lacs, torrents et sciares (terre aride en arabe) où

prévaut une végétation xérophYTE de palmier nain. Ce paysage est peuplé de tours, de *bagli* (structure agricole d'origine arabe), de carrières de pierre - les Grottes de San Cataldo sont fascinantes - de moulins, de petites églises, d'hypogées (fraction Miragghianu) et de nécropoles creusées dans la roche (fraction Roccazzo). Les *bagli* et les tours sont

dispersés dans les plaines des *deccachi* (plateaux collinaires) et ponctuent, parmi les champs et les vignes, la fertile campagne de Mazara. Les *bagli*, d'origine rurale, sont de majestueuses structures fortifiées composées d'une cour centrale interne; ils représentent une architecture rurale typique du territoire de Trapani.

Vue de Port Canal



RNI Lac Preola et Gorghi Tondi



Miragghianu, tombes a grotticella





## Nature

La Réserve Naturelle Lago Preola et Gorghi Tondi est un environnement humide caractérisé par l'absence de contact avec la mer. Elle présente de petites dépressions lacustres, des sciares zones arides plates et des zones boisées de grand intérêt pour la végétation et l'avifaune. La zone est recouverte, sur environ 100

ha, d'une épaisse végétation marécageuse typique des étangs méditerranéens côtiers, faiblement salés. Les bois de *Quercus ilex* et de *Quercus colliprinus* sont d'une grande importance paysagiste. Les marais de Capo Feto et Margi Spanò constituent un environnement naturel très particulier: ils présentent une

large dépression, séparée de la mer par un cordon de sable, qui en hiver est inondée par les eaux marines tandis qu'en été elle subit un desséchement partiel; la végétation est constituée d'une rare combinaison de diverses associations végétales typiques des terrains sableux, humides et à haute salinité.

Riserve di Capo Feto



RNI Lago Preola et Gorghi Tondi



RNI Lago Preola et Gorghi Tondi





## Traditions

Selon d'anciennes croyances populaires, certains endroits de la ville et le fleuve Mazaro auraient eu des pouvoirs magiques capables d'influencer l'homme et la nature. Les Arabes appelaient le Mazaro *Wadi al Wagnum*, fleuve de l'esprit, ne trouvant aucune explication au phénomène

volcanique des rapides montées et retraits des eaux. Autrefois, l'espace autour de la cathédrale était appelé *u firritatu*, c'est-à-dire le lieu où l'on faisait *firriari*, faire tourner trois fois les chevaux atteints de coliques intestinales dans l'espoir que les douleurs s'atténuent en invoquant le protecteur

Saint Eloi. Du *pozzo delle fate* (puits des fées), situé dans la cour Pilazza, on pouvait puiser des monnaies d'or à condition qu'une seule personne tirasse le seau: entreprise impossible car une fois arrivé au sommet le sceau devenait trop lourd et ne pouvait être tiré sans l'aide d'autres personnes.

Fleuve Mazaro



Cour Pilazza





## Religion et coutumes

La dernière semaine d'août la ville fête son saint patron San Vito, lui dédiant de nombreuses célébrations: reconstructions historiques, concerts et feux d'artifice et processions dont celle qui se déroule avant l'aube, à la lumière des flambeaux - la plus matinale d'Italie - et qui se termine par le feux d'artifice appelé *jocu di focu*

a diunu et la procession finale en mer. Le tableau de Sebastiano Conca représentant la Madone du Paradis fait l'objet d'une grande dévotion. C'est la sainte patronne de la ville et les fêtes en son honneur se déroulent à la mi-juillet. L'Aurore est particulièrement pittoresque et spectaculaire;

il s'agit de la rencontre entre les statues de la Madone et du Christ Ressuscité qui, le matin de Pâques, conclut les rites de la Semaine Sainte dans un festival de foule, de voix, de mouvements et de sons. Le nom dérive de l'habitude, aujourd'hui disparue, de célébrer le rite aux premières heures de l'aube.

Fête de San Vito



Madone du Paradis



Aurore





Les églises sont les gardiennes de véritables trésors. En particulier la Cathédrale abrite un véritable festival d'ornements et d'œuvres d'art: des sarcophages hellénistiques aux sculptures de Domenico, Antonello et Antonino Gagini - dont l'imposant groupe de la Transfiguration d'Antonello et Antonino

(1535) - aux tableaux de Giambecchino. On signalera également diverses œuvres de grande qualité comme la fresque médiévale représentant le Christ Pantocrator (XIII-XIV<sup>e</sup> s.) et le crucifix en bois peint. Une statue de Sainte Catherine, fine œuvre d'Antonello Gagini (1524), se trouve dans l'église homonyme. Des

toiles et des fresques de Tommaso Sciacca de Mazara (XVIII<sup>e</sup> s.) décorent l'intérieur de la fastueuse église de San Michele dotée également de stucs de Bartolomeo Sanseverino. La statue de San Vito (1771), attribuée à Ignazio Marabitti, est située au centre de la Place de la République, l'ancien *Piano Maggiore*.

Cathédrale, Transfiguration, Gagini



Cathédrale, Croix en bois peinte



Saint Vito, Marabitti





## Archeologie

Sous l'espace contigu à l'église de *San Nicolò Regale* on trouve les restes d'un édifice romain comportant des salles thermales, des fresques sur les parois et des pavements de mosaïques datables entre le IIIe et le Ve s. apr. J.-C., parmi lesquels on note la représentation d'un faon en course. Le palais des Chevaliers de Malte présente d'autres

découvertes archéologiques documentant les diverses phases de la vie de la cité: éléments puniques, datables de la fin du IV<sup>e</sup> s. av. J.-C. et structures d'époque arabe et normande. En dehors du centre urbain ont été découverts de nombreux couteaux, burins et lames de silex qui attestent la présence de l'homme sur le territoire depuis l'Age de

Pierre; dans la Fraction de Roccazzo sont visibles les signes de cabanes néolithiques (IIIe millénaire av. J.-C.) et les restes de tombes troglodytes, creusées dans la roche, une typologie commune surtout durant l'Age du Bronze, comme le démontrent les découvertes dans d'autres localités de la campagne de Mazara.

Saint Nicolò Regale, mosaïques



Découvertes provenant de Roccazzo



Mirabilia urbis





## Monuments

Parmi les monuments de la ville les complexes monastiques attirent particulièrement l'attention. La plupart d'entre eux furent restaurés aux XVIIe et XVIIIe s., faisant vivre à Mazara la grande saison baroque: les établissements de Santa Caterina, San Michele, San Francesco, Santa Veneranda, l'église et le couvent des

Jésuites. Cependant la cathédrale domine par ses dimensions et son importance: édifiée par le comte Ruggero, elle conserve une partie des structures originelles au niveau du transept et de l'abside. Elle est décorée d'arcs aveugles. L'église *San Nicolò Regale*, un splendide joyau de la période normande dont il reste

également un arc ogivale du château édifié par Ruggero, est l'une des plus anciennes églises. Outre l'église de *Sant'Egidio* (XV - XVIIe s.), siège actuel du Musée du Satyre, sont à signaler le Palais de l'Evêché (XVI - XIXe s.) et le Séminaire des Clercs (XVIIIe s.) qui dominent sur la place principale.

Cathédrale



Eglise San Nicolò Regale



Eglise Santa Veneranda





## Musees science didactique

Le plus fameux des musées est sûrement celui du Satyre qui abrite un très rare et précieux exemple de statue en bronze grecque du IV<sup>e</sup> s. av.J.-C., retrouvé en 1998 par un bateau de pêche de Mazara dans le Canal de Sicile: l'œuvre représente un jeune satyre aux oreilles pointues, en position de danse tourbillonnante, la jambe gauche soulevée, le buste tourné et les bras étendus.

Au Musée Diocésain sont exposés les parements sacrés et instruments liturgiques en or et en argent, d'extraordinaire beauté, allant du XIV<sup>e</sup> au XIX<sup>e</sup> s., provenant en grande partie de la Cathédrale. Le Couvent des Jésuites abrite le Musée Municipal (actuellement installé dans l'église Saint Bartoloméo), composé des sections archéologique, médiévale et contemporaine. Il présente

également une collection d'œuvres de Pietro Consagra. La Bibliothèque du Séminaire épiscopal et la Bibliothèque municipale jouissent d'un important patrimoine provenant de divers fonds spéciaux. Le musée ornithologique, destination scientifico-culturelle, comporte une intéressante collection ornithologique et taxidermiste. Il est situé in via SS. Salvatore.

Musée Diocésain



Bibliothèque Municipale



Musée Ornithologique





## Productions typiques

La production typique est liée à la séculaire vocation maritime de la ville; les artisans locaux fabriquent les instruments de divers types de pêche, comme les filets et les nasses (paniers dans lesquels les poissons une fois entrés ne peuvent plus ressortir), les paniers et casiers. A Mazara se distinguent divers chantiers navals spécialisés dans la

construction de coque en bois et en fer de tonnage moyen, offrant également des produits et services nautiques. Certaines entreprises opèrent dans la production de glace. A ces activités traditionnelles s'ajoute le travail artisanal du fer, du bois et de céramiques artistiques; de petites industries produisent meubles, briques, couleurs

et produits pour le bâtiment. Diverses entreprises qualifiées sont spécialisées dans la confection d'uniforme, tenue de travail et fourniture complète pour industrie et autre; des ateliers artisanaux opèrent en outre dans le secteur de la couture. On trouve également facilement des produits de l'artisanat tunisien.

Port Canal



Vannier



Filets pour la pêche





## Oenogastronomie

Le poisson est naturellement le protagoniste de la gastronomie locale. D'infinies variétés, il est proposé grillé, fris, au four, *a ghiotta* (en soupe) mais également fumé, où comme agrément de succulents primi (plat de pâtes). A Mazara comme dans toutes les communes côtières de la Province de Trapani, le plat typique est le coucous, d'origine clairement arabe, à base de

semoule cuite à la vapeur et agrémenté de bouillon de poisson. Les pâtisseries de toute la gamme traditionnelle sicilienne sont un véritable délice. Les soeurs bénédictines du monastère de San Michele confectionnent, selon les anciennes recettes, de délicieux petits gâteaux dont les *muccunetti*, des petites boules d'amandes fourrées de crème de citrouille et

saupoudrées de sucre. La production vinicole est également intéressante et on note également une riche production d'huile, céréales, fruits et agrumes. Le territoire connaît une présence importante d'industries opérant dans la conservation du poisson et dans l'oenologie. La production de pâtes a acquis des dimensions d'échelle nationale et internationale.

Marché aux poissons



Couscous



Muccunetti





## *Evenements et manifestations*

L'Estate Mazarese (été de Mazara) comporte un calendrier riche de rendez-vous: musique de différent genre, représentations théâtrales, tournois et compétitions sportives, un Festival Cinématographique en plein air. Du 1er au 6 août, sur la Promenade San

Vito, a lieu la traditionnelle Foire de San Salvatore. Au mois d'octobre se déroule la Fête de la Bourgade Côtière qui rentre dans le cadre des objectifs de promotion du territoire, de ses ressources artistiques, culturelles et traditionnelles, et de

l'oenogastronomie locale avec dégustations de produits typiques. Le programme des manifestations est particulièrement riche durant la période des fêtes de Noël; les traditionnels chants de Noël devant les autels votifs, sont particulièrement appréciés.

*La Poêlée*





## *Detente sport et temps libre*

Les opportunités de détente et de pratiques sportives sont nombreuses: les plages de sable fin comme San Vito et Tonnarella ou de rochers comme Quarara constituent d'agréables stations balnéaires. Sur les eaux extraordinairement transparentes, il est possible

effectuer de relaxantes mini croisières et pratiquer divers sports aquatiques comme le surf, le kite-surf, la voile, la plongée promus par des clubs, cercles et par un centre sous-marin. Mazara dispose de divers établissements municipaux comme le stade et une salle de sport. Pour les amateurs

d'équitation, de tennis ou de patinage, il existe des établissements privés spécialisés dans ces disciplines. Il est en outre agréable de se promener dans les rues du centre et sur le littoral, points essentiels de la dynamique vie nocturne qui vante de renommées discothèques.

Corniche Mazzini



Plage de Tonnarella



Littoral de Quarara





UNIONE EUROPEA  
F.E.S.R.



REGIONE SICILIANA  
Assessorato BB.CC.AA. e P.I.



Provincia Regionale  
di Trapani

Sponsor welcome!

POR SICILIA 2000-2006. Mis. 2.02 d  
PIT 6 Alcesti. Int. 28/3 codice  
1999.IT.16.I.PO.011/2.02/9.03.13/0058

Foto Archivio Provincia Regionale di Trapani; eccetto foto 17 - 24  
31 - 34 (V. Ballatore)

Noues sommes ici:



European Tourist and Cultural routes  
La Via del Sale e il Patrimonio della  
Sicilia Occidentale



REALIZZATO SECONDO  
GLI STANDARD CISTE